

**1915-07-10**

**SENDER**

Stefan Sinding

**RECIPIENT**

Helge Jacobsen

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Paris

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Glyptotekets arkiv

**TRANSCRIPTION**

Paris 10 Juli 1915.

Kjære Helge Jacobsen.

Jeg har idag erfaret, at Du har overtaget Din Faders Stilling som Ny Carlsberg Glyptotekets Direktør. Det er da baade naturligt og høveligt, at jeg sender Dig min Hilsen i Din nye Værdighed og ønsker Dig, at den maa bringe Dig megen Lykke og Ære. - Jeg ved, at det var Din Fars Ønske at du skulde arve hans Stilling, han har mange talt derom med mig, han fandt at Du havde Evner for dette Hverv.

Det er i Kunstens Verden en fyrstelig Værdighed, Du arver efter Din Far. Slægt skal følge Slægters Gang, det er Naturens Lov, lykkeligt er det, naar en saadan Stilling, som Du nu har overtaget, kan gaa i Arv fra Far til Søn, stoltere adelskab kjender jeg ikke.

Du ved, med hvor fast et Venskab jeg var bundet til Din noble Mor og Far, Du ved, hvor uendelig meget jeg skylder dem, hvorledes han i alle de mange Aar har beskyttet min Kunst, og Du husker, hvorledes han mange Gange trofast og modig har stillet sig i Breschen for mig personlig. Jeg vil aldrig komme over mit Savn af ham. Intet kan være naturligere, end at jeg føler mig som hans Børns Ven, glæder mig ved deres glæder, sørger med deres Sorg. Jeg har det Eder voxte op fra smaa allesammen. En gammel Ven skal ikke trænge sit Venskab paa den unge, men naar jeg om idag sender Dig min Lykønskning, beder jeg Dig huske, at jeg sidder med de mange Aars Erfaring som Kunstner, vel ogsaa med en vis Værdighed og Indflydelse. Paa saa høi en Post, som Du nu staar, kunde Du i Tidernes Løb blive udsat for Vanskeligheder. Du har selv set, hvorledes din Far, skjøndt hans Liv var en uafbrudt Række af Velgjerninger mod hans Landsmænd, ofte blev ilde nok lønnet. Skulde Du nogensinde Trænge til et Raad og maaske Støtte af en Mand, Du med logisk Selvfølgelighed kan stole paa, vilde jeg være lykkelig, om Du kom til mig.

Din gamle Ven  
Stephan Sinding

Paris 10 juli 1915.

Kjære Elze Jacobsen.

Jeg har idag erfaret, at Du har over-  
taget Din Faders Skilling som ely Carl.  
den Gyptiske Forfatter. Det er da saa  
de naturligt og høveligt at jeg sender  
Dig min Hilsen i Din nye Verden, her  
og ønsker Dig, at du maa bringe Dig  
megen Lykke og Læ. - Jeg ved, at det  
var Din Fars Ønske, at Du skulde ar-  
ve denne hans Skilling, han har maaske  
Gangt talt derom med mig, han fandt  
at Du havde Løns for dette Brev.

Det er i Kunstens Verden en fordelig  
Værdsjæld Du arver efter Din Far. Slagt  
skal følge Slagters Gang, det er Naturens

lov, lykkeligt er det, naar en saadan  
Skilning, som Du om her overtogt, kan  
gaa i Lov fra Far til Son, skaldene  
Udelikskab kjendte j, ikke.

Du ved, med hvor gast et Venkabel  
j, var bundet til sin gamle Elsket og  
Far, Du ved, hvor uendelig meget j,  
skylder dem, hvorledes han i alle de  
mange Aar har beskyttet min Hæder,  
og Du huske, hvorledes han mange  
Gange trofast og modig har stillet  
sig i Bredchen for mig personlig. Jeg  
vil aldrig komme over mit Saer af  
ham. Intet kan saa naturligt og, end  
at j, fæle mig som hans Børns Ven,  
glæder mig ved deres Glæder, sorger med  
deres Sorg. j, har det Elter vaer og  
fra smaa allesammen. En gammel Ven

skal ikke frange sit Venkabel paa  
den unge, men naar j, om ildig sen-  
der sig min Sykdomskoning, vedder j,  
Du huske, at j, deler med de mange  
Aars Erfaring som Kommandør, vel og,  
saa med en vis Værdsjæf og Indsig-  
delse. Na saa har en Post, som Du  
nu staa, kunde Du i Tidens Løb bli-  
ve ubet for Venkabeljæder. Du kan  
selv set, hvorledes Du kan, skjønt kan  
sin saa en uafbrudt Række af Vel-  
gjæminger mod hans Saadomsmand, ofte  
blev ildt rakt lønnet. Skulde Du nogen-  
sinde trænge til et Raad og maaske skil-  
te ud en Illand, Du med højeste Selvfæl-  
gelighed kan stode paa, vilde j, være lyk-  
kelig, om Du kom til mig.  
Din gamle Ven  
Hjertelig Indsig.